



المدير العام

الرقم : م ع/٢٤٨/٢٠٠٤

التاريخ : ٢٥/١٠/٢٠٠٤

السادة/ بورصة عمان المحترمين

تحية واحتراماً،

QUARTERLY REPORT - BOJX - 25/10/2004

الموضوع:- البيانات المالية ربع السنوية لبنك الأردن

بالإشارة لكتابكم رقم ١٠٤٥/ع.أ/٨/٨ بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٢.

نرفق لكم البيانات المالية ربع السنوية لبنك الأردن كما هي بتاريخ ٢٠٠٤/٩/٣٠ مراجعة من قبل مدققي حساباتنا السادة ديلويت اند توش (الشرق الأوسط) سابا سابقاً، وذلك استناداً لاحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان لسنة ٢٠٠٤ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

عمر المدير العام
شاكر فاخوري

بورصة عمان
الادارة الإدارية
السديسوان
٢٥ تموز ٢٠٠٤
الرقم المتسلسل ٣٩٨
رقم الملف ١١٤٤
الجهة المختصة ١١٤٤

المجلس

الإدارة العامة
ص.ب ٢١٤٠
عمان ١١١٨١ - الأردن
تلفون: ٧-٥٦٩٦١٠٦ / ٥٦٩٦٠٣٠ (+٩٦٢ ٦)
فاكس: ٧٧-٥٦٩٦٠٧٧ / ٥٦٣٦٠١٥ (+٩٦٢ ٦)
تلكس: ٢٢٠٣٣
www.bankofjordan.com

بنك الأردن Bank of Jordan

تقرير المراجعة

٨٥٧٢ / م٤

الى السادة رئيس وأعضاء مجلس الادارة المحترمين
بنك الاردن
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية الموجزة المرفقة لبنك الاردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وبيان الدخل المرحلي الموجز لفترة الثلاثة اشهر ولفترة التسعة اشهر المنتهية بالتاريخ المذكور وبياني التغييرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية المرحليين الموجزين للتسعة اشهر المنتهية بذلك التاريخ. أن هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها .

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم (٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة . ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك. ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق ، هذا ولم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية وتبعاً لذلك فأنا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى مراجعتنا أعلاه ، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

جهزت البيانات المالية المرحلية المرفقة بناءً على تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان ، ولا تتطلب موافقة البنك المركزي على هذه البيانات المالية .

إن أرقام المقارنة في بيانات الدخل والتدفقات النقدية والتغير في حقوق المساهمين غير مراجعة وغير مدققة .

ديليوت اند توش (الشرق الاوسط)
ديليوت اند توش

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
١٧ تشرين الاول ٢٠٠٤

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
الميزانية العامة

ايضاح رقم	٣٠ ايلول ٢٠٠٤	٣١ كانون الاول ٢٠٠٣	الموجودات
٤	دينار ٢٤٧,٥٦٨,٥٣٩	دينار ٢٢٩,٨٩٩,١٧٤	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٥	دينار ١٤٤,٥٧٩,٧٣٩	دينار ١٣٥,٦٣٥,٦٧٧	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٦	دينار ٦,٩٧٦,٠٤٢	دينار ٦,٤٦٨,٧١٩	موجودات مالية للمتاجرة
٧	دينار ٤٠٦,٤٠٨,٣٣٩	دينار ٣٥٦,٢٤٠,٣٤١	تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي
٨	دينار ٨,١١٩,٦٣١	دينار ٦,٨٠٧,٨٨٣	موجودات مالية متوفرة للبيع
٩	دينار ٧٧,٠٠٢,٥٤٥	دينار ٩٧,٠٦٧,٤٥٥	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
١٠	دينار ٤,٧٣٩,٤٨٠	دينار ٤,٧٥٥,٩٦٠	استثمار في شركات حليفه
١١	دينار ٢٠,٧٦٤,٣١١	دينار ٢٠,٨١١,٥٣٩	موجودات ثابتة - صافي بعد الاستهلاك
١٢	دينار ٤٧,٤٤٠,٣٦٦	دينار ٣٩,٧٥٠,٣٥٥	موجودات اخرى
١٣	دينار ٤,٤٣٩,٣٥٦	دينار ٤,٢١٦,٩٦٤	موجودات ضرائبية مؤجلة
	٩٦٨,٠٣٨,٣٤٨	٩٠١,٦٥٤,١٥٧	مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين	٣٠ ايلول ٢٠٠٤	٣١ كانون الاول ٢٠٠٣	المطلوبات
١٤	دينار ٣٠,٨٠٢,٤٥٤	دينار ٢٣,٢٥٥,٨٣٤	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١٥	دينار ٧٤٥,٥٤٤,١١٢	دينار ٦٨٨,٥٥٠,٦٢٨	ودائع العملاء
١٦	دينار ٨٨,٠٩٥,٣٢٥	دينار ٩٥,١٩٥,٤٦١	تأمينات نقدية
١٧	دينار ٢,٨٦٣,٨١٧	دينار ٢,٢٤١,٠٠٠	مخصصات اخرى
١٨	دينار ٢٤,١٠١,٤٦١	دينار ٢٥,٨٤٣,٩٤٥	مطلوبات اخرى
١٩	دينار ٣,٥٥٠,٠٠٠	دينار ٢,٠٠٠,٠٠٠	مخصص ضريبة الدخل
	٨٩٤,٩٥٧,١٦٩	٨٣٧,٠٨٦,٨٦٨	مجموع المطلوبات

حقوق المساهمين - بيان (ج)	٣٠ ايلول ٢٠٠٤	٣١ كانون الاول ٢٠٠٣	حقوق المساهمين
٢٠	دينار ٤٤,٧٩٠,٠٠٠	دينار ٣٦,٥٠٠,٠٠٠	راس المال المكتتب به (المدفوع)
٢١	-	دينار ١٢,٢٨٢,١١٩	احتياطي قانوني
٢٢	-	دينار ٢,٤٦٦,١٧٥	احتياطي اختياري
٢٣	دينار ٤٧,٤٤٩,٢٧٢	دينار ٦٧٢,٨٥٥	احتياطي التفرع الخارجي
٢٤	دينار ٤,١٨٠,٢٥٠	دينار ٦,٧٩٦,٨٥٠	التغير المتراكم في القيمة العادلة (سالب)
	-	دينار ٣,٦٥٠,٠٠٠	ارباح مدورة
	١١,٥١٨,٤٨٤	-	ارباح مقترح توزيعها على المساهمين
	٧٣,٠٨١,١٧٩	٦٤,٥٦٧,٢٨٩	صافي دخل الفترة بيان (ب)
	٩٦٨,٠٣٨,٣٤٨	٩٠١,٦٥٤,١٥٧	مجموع حقوق المساهمين
			مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ب)

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - الاردن
بيان الدخل

غير مراجعة وغير مدققة				
خلال الفترة من العام ٢٠٠٤				
ايضاح رقم	للسنة اشهر المنتهية في ٢٠ حزيران	لثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول	للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول	للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ ايلول ٢٠٠٣
	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٤	٢١٣٥٣٧١	١١٢٤٢٧٧٣	٢٢٧٧٨١٤٤	٣٢٩٠٧١٤٩
٢٥	٥٢٧٢٢٤٠٧	٢٥٨٣٢٤٢٣	٧٨٥٥٨٣٠	١١٢٣٦٦١٧
	١٦٢٦٢٩٦٤	٨٦٥٩٣٥٠	٢٤٩٢٢٣١٤	٢٢٢٧٠٣٢٢
٢٦	٤٨٤٣٢٣٤	٢٤٢٩٩٦٦	٧٢٧٣٢٠٠	٦٧٣٤٢٩٠
	٢١٠٦١٩٨	١١٠٨٩٣١٦	٣٢١٩٥٣١٤	٢٩٠٠٤٨٢٢
الفوائد الدائنة				
الفوائد المدينة				
صافي الفوائد				
صافي العمولات				
صافي الفوائد والعمولات				
٢٧	١٠٦٨٢٠٢	٥١٠٩٠٤	١٠٧٩١٠٦	٧١٤١٩٨
٢٨	١٨٧٨٣١٨	٧١٥٣٢٣	٢٥٩٤٠٤١	٢٠٦٧٣٢٦
١٠	(١٦٤٨٠)	-	(١٦٤٨٠)	(٨٦٦٦)
	٢٩٣٠٢٤٠	١٢٢٦٤٢٧	٤١٥٦٦٦٧	٢٢٦٩٥١٣٨
	٢٤٠٣٦٤٣٨	١٢٢١٥٧٤٣	٣٦٣٥٢١٨١	٣١٢٩٩٩٦٠
ايرادات من غير الفوائد والعمولات :				
ارباح موجودات وادوات مالية				
ايرادات تشغيلية اخرى				
حصة البنك من (خسائر) شركات حليفه				
مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات				
صافي الايرادات التشغيلية				
المصروفات :				
نفقات الموظفين				
مصاريف تشغيلية اخرى				
استهلاكات واطفاءات				
مخصص التسهيلات الائتمانية (صافي)				
ديون معدومة				
مخصصات ومصروفات اخرى				
مجموع المصروفات التشغيلية				
صافي دخل التشغيل				
ايرادات غير تشغيلية				
صافي الدخل قبل الضريبة والرسوم				
ضريبة الدخل				
صافي دخل الفترة بيان (ج)				
٢٩	٦٤٥٨٤٨٩	٣٢٨٤٠٠٦	٩٧٤٢٤٩٥	٩٤٢٠٧٨٣
٣٠	٣٩١٤٦٧٥	١٨٩٧٧٤٤	٥٨١٢٤١٩	٤٦٨٦٦٤٢
	١٥٥٧٠٤٥	٨٠٦١٦٤	٢٣٦٣٢٠٩	٢٣٧٠٦١٣
٧	٣٠٦٩٣٦٣	٢٥٩٨٣٥٤	٥٦٦٧٩١٧	٤٦٦٢٢٧٥
	١٠٣٥٢٥	٧٢٨٨	١٧٨١٣	٣٤٨٢٣
٣١	١٣٦٩٣٢٣	٢٠٤٦٨١	١٣٧٤٢١٤	٦٧٤٤٠٩
	١٦٣٧٩٨٣٠	٨٧٩٨٢٣٧	٢٥١٧٨٠٦٧	٢١٨٤٩٣٥٥
	٧٢٥٦٦٠٨	٣١٧٣٠٦	١١٧٤١١٤	٩٨٥٠٤١٥
٣٢	٣٣٥٨٧٠٩	٣١٨٦٨٦	٣٦٧٧٣٩٥	٧٤٧٣٠٧
	١١٠١٥٣١٧	٣٨٣٦١٩٢	١٤٨٥١٣٠٩	١٠٣٩٧٧٢٢
١٩	٢٨٧٣٦٣٣	٤٥٩٣٩٢	٣٣٣٣٠٢٥	١٠٢٨٨٥٢
	٨٤١٦٨٤	٣٣٧٦٨٠٠	١١٣١٨٤٨٤	٩٣٦٨٨٧٠

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

المجموع	صافي دخل الفترة	أرباح مقرر	أرباح مدروسة *	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي خاص (الفرع الخارجي)	احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	المدة - ربح	رأس المال
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦٤٥٠٠٠٠	-	٣٦٥٠٠٠٠	٦٧٩٦٨٥٠	(٦٧٢٨٥٥)	٣٤٥٠٠٠	٢٤٦٦٨٧٥	١٢٨٢٨١١٩	٣٦٥٠٠٠٠	-
(٣٦٥٠٠٠٠)	-	(٣٦٥٠٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-
٦٤٥٠٠٠٠	-	-	(٢٨٧٨٨٢٥)	-	(٣٤٥٠٠٠٠)	(٢٤٦٦٨٧٥)	-	٨٢٩٠٠٠	-
١١٨٤٨٤	١١٨٤٨٤	-	-	٦٤٥٠٠٠	-	-	-	-	-
٧٣٠٨١٧٩	١١٨٤٨٤	-	٤٨١٠٢٥	(٢٧٤٤٩)	-	-	١٢٨٢٨١١٩	٤٤٧٩٠٠٠	-
غير مراجعة وغير معقولة									
٦١٠٥٥٠٨١	-	٣٤٦٥٠٠٠	٦٢٧٨٨٦٤	(٩٧٢٩)	٣٤٥٠٠٠	٢٠٥٩٨٨٣	١١٥٢٩٧٣	٣٤٦٥٠٠٠	-
-	-	-	-	-	-	(١٨٥٠٠٠٠)	-	١٨٥٠٠٠	-
(١٣٠٧٤٧)	-	-	-	(١٣٠٧٤٧)	-	-	-	-	-
٩٦٨٧٠	٩٦٨٧٠	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣٤٦٥٠٠٠)	-	(٣٤٦٥٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-
٦٧٠٢٨٧٠٤	٩٦٨٧٠	-	٦٢٧٨٨٦٤	(٢٢٨٢٨٦)	٣٤٥٠٠٠	٢٠٩٨٨٣	١١٥٢٩٧٣	٣٦٥٠٠٠٠	-

* بموجب طلب البنك المركزي الأردني فإنه لا يمكن التصرف بمبلغ ٤٣٩,٣٥٦ دينار كما في ٣٠ أبريل ٢٠٠٤ الذي يمثل منافع ضريبة مؤجلة ترد ضمن الأرباح المصورة بما في ذلك لرسملة في التوزيع المتعار ما يتحقق منه فعلاً.

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات.

بنك الاردن
(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - الاردن
بيان التدفقات النقدية

غير مراجعة وغير مدققة			
للتسعة اشهر المنتهية	للتسعة اشهر المنتهية		
في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤	في ٣٠ أيلول ٢٠٠٣		
دينار	دينار		
١٤٨٥١٥٠٩	١٠٥٩٧٧٢٤	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :	
		صافي دخل الفترة قبل الضريبة والرسوم - بيان (ب)	
		تعديلات :	
٢٣٦٣٢٠٩	٢٣٧٠٦١٣	استهلاكات واطفاءات	
٥٦٦٧٩١٧	٤٦٦٢٢٧٥	مخصصات التسهيلات الائتمانية	
١٧٨١٣	٣٤٨٢٣	ديون معدومة	
٢٣٧٣٢	(٧٨٣٩)	(خسائر) بيع موجودات ثابتة	
(١٢٣٥٧٢١)	(١٢٦٩٦٠٥)	تأثير تغير اسعار الصرف	
١٦٤٨٠	٨٦٥٩٦	حصة البنك من خسائر شركات حليفة - صافي	
٦٩٢٢٠٢	٣٩٧١٠٨	مخصصات أخرى	
٢٢٣٩٧١٤١	١٦٨٧١٦٩٤	المجموع	
		التغير في الموجودات والمطلوبات :	
(٥٥٨٥٣٧٢٩)	(٦٠٥٢٥٤٨)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة	
(٥٠٧٣٢٣)	٦٢٩٢٣	(الزيادة) النقص في موجودات مالية للمتاجرة	
(٧٦٤٨١٩٦)	(٣٠٨٣٢٦٦)	(الزيادة) في الموجودات الأخرى	
٥٦٩٩٣٤٨٤	٤٣٢٢٣٨٠٩	الزيادة في ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية	
(٧١٠٠١٣٦)	١٨٢١٠١٤٢	الزيادة في ودائع العملاء	
(١٨٨٩٤١٢)	٤٩٧٩٧٥٧	(النقص) الزيادة في تأميمات نقدية	
(١٦٠٠٥٣١٢)	٥٧٣٤٠٨٢٧	(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى	
٦٣٩١٨٢٩	٧٤٢١٢٥٢١	صافي التغير في الموجودات والمطلوبات	
(٢٠١٥٩٤٧)	(١٦٨٨١٢٥)	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة	
٤٣٧٥٨٨٢	٧٢٥٢٤٣٩٦	ضريبة الدخل المدفوعة	
		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :	
(٦٦٦٣٤٢)	١٤٨٠٧٤٣	(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع	
٢٠٠٦٥٠٠٠	(٢٢٠٤٣٠٠٠)	بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	
-	٦٨٧٩٠٩	استثمارات في شركات حليفة	
(٢٢٩٣٤٥٤)	(٩٤٠٢٧٣)	(شراء) موجودات ثابتة	
١٧١٠٥٢٠٤	(٢٠٨١٤٦٢٠)	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار	
(٣٦٥٠٠٠٠)	(٣٤٦٥٠٠٠)	ارباح موزعة على المساهمين	
(٣٦٥٠٠٠٠)	(٣٤٦٥٠٠٠)	صافي التدقيق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل	
١٢٣٥٧٢١	١٢٦٩٦٠٥	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه	
١٩٠٦٦٨٠٧	٤٩٥١٤٣٨١	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	
٣٤٠٦٩٨٦٧٩	٢٧٥٠٤٠٤٦٦	النقد وما في حكمه في بداية الفترة (إيضاح ٣٤)	
٣٥٩٧٦٥٤٨٦	٣٢٤٥٥٤٤٧	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة (إيضاح ٣٤)	

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات